



IMPORTANT! | IMPORTANT! | WICHTIG! | ¡IMPORTANTE! | IMPORTANTE!

EN

Thoroughly review the manual, all instructions, and hazard warnings BEFORE installing, using, and performing any maintenance on the compressor.

Manuals are available for download using the QR code and at mouvex.com.

Attempting installation, operation, and disassembling/reassembling of the compressor without reading and following manual instructions could lead to **SAFETY risks and irreparable DAMAGES to the compressor.**



EN

FR

Lisez attentivement le manuel, toutes les instructions et les avertissements de danger AVANT l'installation, l'utilisation et l'entretien du compresseur.

Les notices sont disponibles par téléchargement, Utilisez le QR code et dans le site internet mouvex.com.

Tenter d'installer, d'utiliser et de démonter/remonter le compresseur sans lire et suivre les recommandations de la notice peut conduire à des **risques en termes de SECURITE** et des **DOMMAGES IRRÉVERSIBLES sur le compresseur.**

FR

DE

Lesen Sie das Handbuch mit allen Anweisungen und Gefahrenhinweisen VOR der Installation, der Nutzung und der Durchführung von Wartungsarbeiten an dem Kompressor gründlich durch.

Handbücher stehen zum Download über den QR-Code und unter mouvex.com zur Verfügung.

Die Installation, der Betrieb, die Demontage bzw. Montage des Kompressors ohne vorheriges gründliches Lesen und das Befolgen der Anweisungen des Handbuchs kann zu **SICHERHEITSRISIKEN** und **irreparablen SCHÄDEN an dem Kompressor führen.**

DE

ES

Revise a fondo el manual, todas las instrucciones y advertencias de peligro ANTES de instalar, de utilizar o de realizar cualquier mantenimiento en el compresor.

Los manuales se pueden descargar usando el código QR y en mouvex.com.

Intentar instalar, hacer funcionar o desmontar / remontar el compresor sin leer y seguir las instrucciones de los manuales podría generar **riesgos de SEGURIDAD y DAÑOS irreparables para el compresor.**

ES

IT

Revisionare attentamente il manuale, tutte le istruzioni e gli avvisi di pericolo PRIMA installazione, uso ed esecuzione di qualsiasi intervento di manutenzione il compressore.

I manuali sono disponibili per il download utilizzando il codice QR e su mouvex.com.

Il tentativo di installazione, funzionamento e smontaggio / rimontaggio il compressore senza lettura e seguendo le istruzioni manuali potrebbe portare a rischi di **SICUREZZA e danni irreparabili il compressore.**

IT

CONTROL CHECK LIST Installation of the Compressor PTO & MH6 Compressor Set

This document does not take the place of the recommendations of the HYDROCAR (PTO) and MOUVEX (Compressor) Instructions with which we strongly recommend that you read.

COMPLETION AND RETURN OF THIS DOCUMENT IS ONLY THE FIRST STEP FOR WARRANTY ACTIVATION. PLEASE SEE ALL REQUIREMENTS NEEDED FOR WARRANTY COMPLIANCE IN [IOM NT 1401-Z00 MH6](#)

CHECK LIST DE CONTROLE Installation Ensemble Pto & Compresseur MH6

Ce document ne se substitue pas aux recommandations des Notices d'instructions HYDROCAR (PTO) et MOUVEX (compresseur) dont nous vous recommandons très vivement de prendre connaissance.

LE RETOUR COMPLÉTÉ DE CE DOCUMENT EST SEULEMENT LA PREMIÈRE ÉTAPE DE L'ACTIVATION DE LA GARANTIE. MERCI DE BIEN VOULOIR VOUS RÉFÉRER A LA NOTICE TECHNIQUE [NT 1401-Z00 MH6](#) POUR VOIR TOUTES LES AUTRES CONDITIONS

KONTROLL-CHECKLISTE Installation Nebenabtrieb & MH6 Kompressor-Paket

Diese Unterlage ersetzt nicht die Hinweise der Bedienungsanleitungen HYDROCAR (PTO) und MOUVEX (Kompressor) die wir Ihnen nachdrücklich empfehlen, aufmerksam durchzulesen.

DAS AUSFÜLLEN UND ZURÜCKSENDEN DIESES DOKUMENTS IST NUR DER ERSTE SCHRITT ZUR BEARBEITUNG VON GARANTIEFÄLLEN. BITTE BEACHTEN SIE ALLE ERFORDERLICHEN VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE GEWÄHRLEISTUNG IN DER ANLEITUNG [IOM NT 1401-Z00 MH6](#)

LISTA DE CONTROL Instalación Conjunto Tf & Compresor MH6

Este documento no sustituye las recomendaciones de los Manuales de Instrucciones HYDROCAR (TF) y MOUVEX (compresor) las cuales le recomendamos encarecidamente que lea con atención.

LA DEVOLUCIÓN DE ESTE DOCUMENTO, ES SÓLO LA PRIMERA ETAPA DE LA ACTIVACIÓN DE LA GARANTÍA. PARA CONOCER EL RESTO DE CONDICIONES, ROGAMOS LEAN EL MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO [NT 1401-Z00 MH6](#)

CHECK LIST DI CONTROLLO Installazione Gruppo Pdf & Compresore MH6

Tale documento non sostituisce le raccomandazioni contenute nelle Istruzioni HYDROCAR (Pdf) e MOUVEX (compresore) al quale si prega vivamente di fare riferimento.

IL COMPLETAMENTO E IL REINVIO DI QUESTO DOCUMENTO NON È CHE IL PRIMO PASSO PER L'ATTIVAZIONE DELLA RICHIESTA DI GARANZIA. VI PREGHIAMO DI VERIFICARE TUTTI I REQUISITI PRESENTI ALL'INTERNO DEL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE [IOM NT 1401-Z00 MH6](#) PER ESSERE IN REGOLA CON LE RICHIESTE DI GARANZIA

Date : Date : Datum : Fecha : Data :	PTO Serial number : N° série PTO : Serien-Nummer PTO : Número de serie TF : Numero di serie Pdf :	Compressor Serial number : N° série Compresseur : Serien-Nummer Kompressor : Número de serie compresor : Numero di serie compresore :
Type : Type : Antrieb : Accionamiento : Azionamento :	<input type="checkbox"/> Male Screw (MS) Vis Mâle (MS) Hauptläufer (MS) Tornillo Macho (MS) Vite Maschio (MS)	<input type="checkbox"/> Female Screw (FS) Vis Femelle (FS) Nebenläufer (FS) Tornillo Hembra (FS) Vite Femmina (FS)
Ratio : Ratio : Übersetzung : Ratio : Ratio :	<input type="checkbox"/> C	<input type="checkbox"/> E



Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

CONTROL CHECK LIST

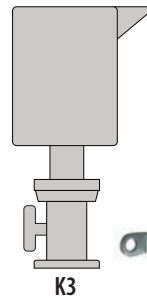
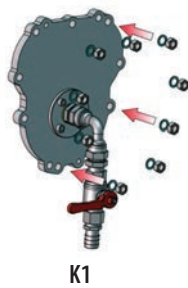
Installation Of The Compressor PTO & MH6 Compressor Set

Truck

Brand :	Type :	
V.I.N. Number :	Set Installation date :	
Registration Number :	Kilometers Number :	
Speed Gearbox Type :	ZF	<input type="checkbox"/> ECO-SPLIT
Filter :		<input type="checkbox"/> AS-TRONIC
User :		<input type="checkbox"/> TRAXON

Specific Tools Required

- K1 : Control oil flowrate kit (HYDROCAR)
- K2 : Optic tachometer
- K3 : Compressor test kit (valve + silencer)
- K4 : Thermometer with an eyelet end
- K5 : Pressure gauge



Lubrication Type

2 types of lubrication depending on the gearbox :

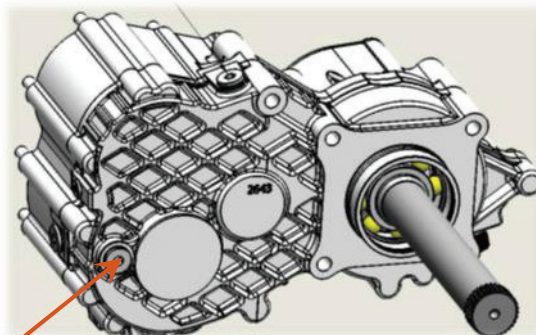
- ZF and MERCEDES: no separate lubrication, the MH6 uses standard gearbox oil. The control of the overall oil level remains that usually carried out for the gearbox.
- SCANIA and VOLVO: separate lubrication with BSC MH specific oil, the MH6 is autonomous, and independent of the gearbox.

SCANIA



Oil dipstick

VOLVO



Oil level



Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

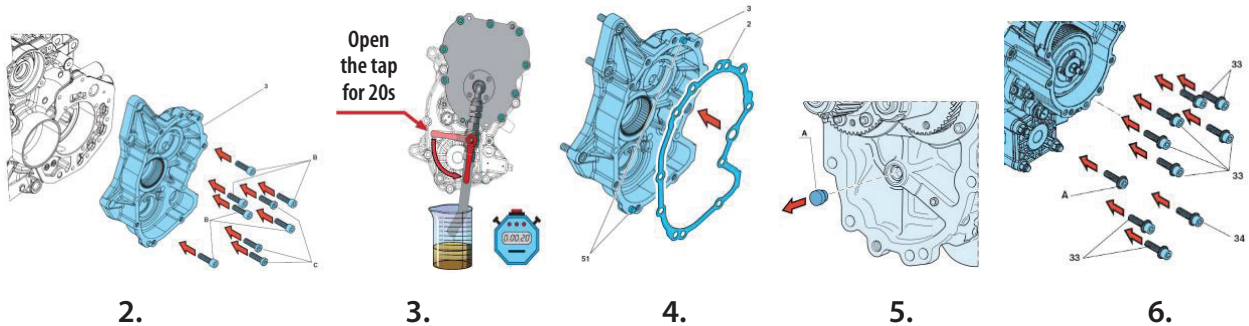
CONTROL CHECK LIST

Installation Of The Compressor PTO & MH6 Compressor Set

EN

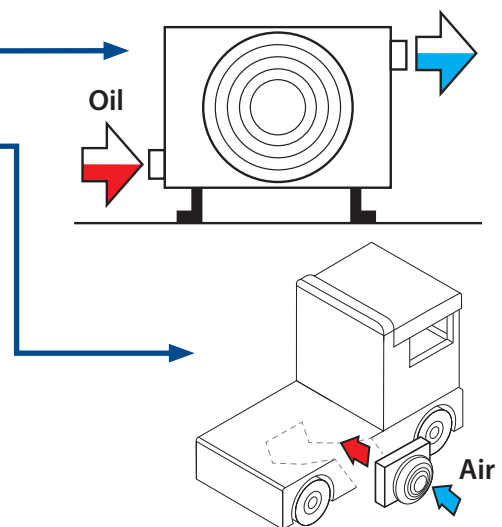
A. Assembling the PTO

<input type="checkbox"/>	1	Loctite® 5203 between PTO and gear box.				
<input type="checkbox"/>	2	Fixation screws tightened at 38 Nm.				
<input type="checkbox"/>	3	For SCANIA & VOLVO, fill the PTO with 2 liters of BSC MH oil. Control the oil flow of the PTO's pump (K1) : corresponding to the maximum speed of the compressor :				
		<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>Measured flow rate</td> <td>l/min</td> <td>Engine speed</td> <td>rpm</td> </tr> </table>	Measured flow rate	l/min	Engine speed	rpm
Measured flow rate	l/min	Engine speed	rpm			
<input type="checkbox"/>	4	Flat gasket in place.				
<input type="checkbox"/>	5	Remove the plug A from MH6.				
<input type="checkbox"/>	6	Install the compressor and tighten the fixing screws to 38 Nm.				



B. Assembling the Radiator

<input type="checkbox"/>	1	The oil flow goes from the bottom to the top.
<input type="checkbox"/>	2	The air flow goes from the fan to the radiator.
<input type="checkbox"/>	3	The air flow crossing the radiator comes from an area outside the truck.
<input type="checkbox"/>	4	The startup of the fan must be associated with the engagement of the PTO.
<input type="checkbox"/>	5	The motor is protected by a fuse of 6.3 A.
<input type="checkbox"/>	6	Run the compressor for 2' and control the oil level of the gear box.





Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

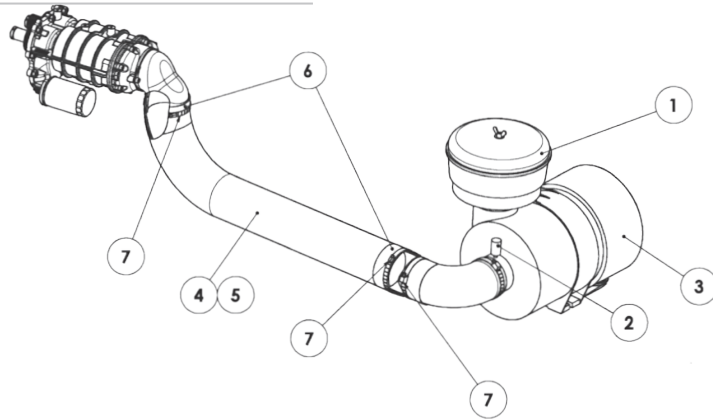
CONTROL CHECK LIST

Installation Of The Compressor PTO & MH6 Compressor Set

C. Compressor's Suction

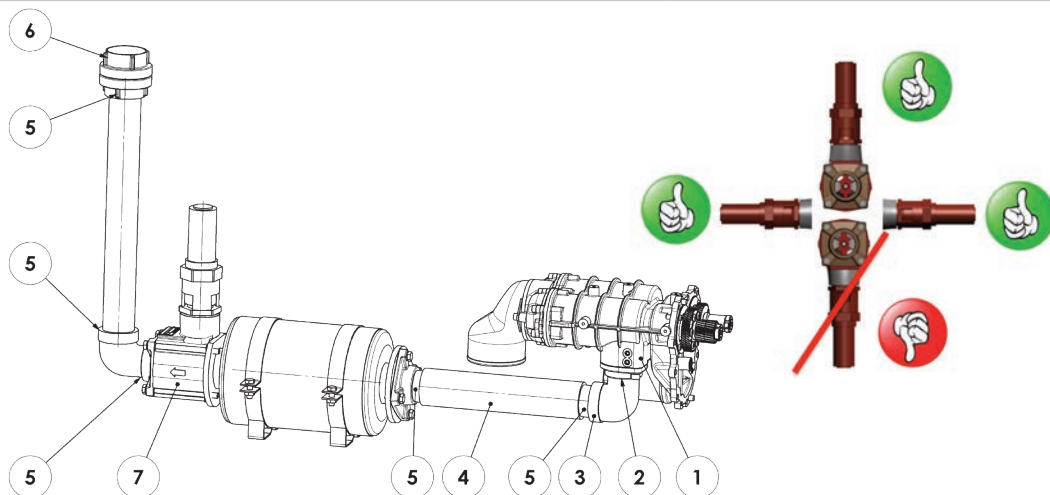
EN

1	Filter :
<input type="checkbox"/> 1	Pre-cleaner in place.
<input type="checkbox"/> 2	Clogging indicator visible.
<input type="checkbox"/> 3	Cartridge in place and clean.
2	Hose :
<input type="checkbox"/> 4	Clean inside.
<input type="checkbox"/> 5	Not folded, fastened in order to avoid any banging.
<input type="checkbox"/> 6	Heat shrinkable sleeve in place at both ends.
<input type="checkbox"/> 7	Collars in place and tightened.



D. Compressor's Discharge

<input type="checkbox"/> 1	The graphite flange gasket is in place.
<input type="checkbox"/> 2	Flange screws tightened at 44 Nm.
<input type="checkbox"/> 3	A 45° or 90° elbow is fitted on the flange (a vertical pipe between the flange and the elbow is allowed).
<input type="checkbox"/> 4	The discharge hose delivered is fitted on that elbow.
<input type="checkbox"/> 5	Threaded connexions are waterproof.
<input type="checkbox"/> 6	There is a plug at the end of the pipe.
<input type="checkbox"/> 7	Relief valve turned in the right direction.
<input type="checkbox"/> 8	The waterproofness of the whole piping has to be checked.
<input type="checkbox"/> 9	Relief valve orientation.





Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

CONTROL CHECK LIST

Installation Of The Compressor PTO & MH6 Compressor Set

E. Test of the Compressor (K5 connected to B)

EN

<input type="checkbox"/>	1	Speed control (male screw) : (K2)	N mini <input type="text"/>	N maxi <input type="text"/>
--------------------------	---	--------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------

Caution : Consult the Instructions 1401-AA00 regarding the speed range.

<input type="checkbox"/>	2	Gear box split position :	<input type="checkbox"/> Low	<input type="checkbox"/> High
--------------------------	---	---------------------------	------------------------------	-------------------------------

<input type="checkbox"/>	3	The split selected is locked.
--------------------------	---	-------------------------------

<input type="checkbox"/>	4	The speed range used is locked.
--------------------------	---	---------------------------------

<input type="checkbox"/>	5	Relief valve pressure :	<input type="checkbox"/> 2 bar	<input type="checkbox"/> 2.3 bar	<input type="checkbox"/> 2.5 bar
--------------------------	---	-------------------------	--------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

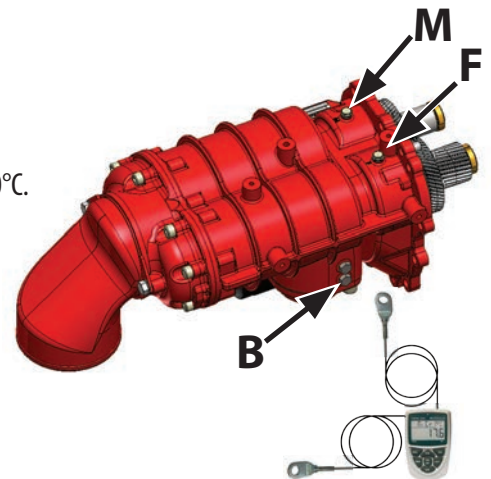
<input type="checkbox"/>	6	Control of the opening of the relief valve. (K3, K5)
--------------------------	---	--

<input type="checkbox"/>	7	Temperature measurement of the compressor (K3, K4, K5)
--------------------------	---	--

- Run the compressor for 45 minutes at the maximum speed.
- Set the pressure to 2.5 bar, measured at point B.
- Measure the temperature at points M and F with an eyelet. Temperature < 130°C.

Duration (min)	Temperature		
	Ambient	Male Screw (M)	Female Screw (F)
15'			
30'			
45'			

- Stop the compressor



<input type="checkbox"/>	8	Checking for leaks on the oil circuit.
--------------------------	---	--

<input type="checkbox"/>	9	Check the oil level of the gearbox (according to the manufacturer recommendations). Or check the oil level of the PTO for SCANIA and VOLVO.
--------------------------	---	--

<input type="checkbox"/>	10	Check the tightness of the oil filter.
--------------------------	----	--



Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

CHECK LIST DE CONTROLE

Installation Ensemble Pto & Compresseur MH6

Tracteur

Marque :	Type :	
N° V.I.N. :	Date installation ensemble :	
Immatriculation :	Kilométrage :	
Type de boîte de vitesses :	ZF	<input type="checkbox"/> ECO-SPLIT
Installateur :		<input type="checkbox"/> AS-TRONIC
Utilisateur :		<input type="checkbox"/> TRAXON

FR

Outillage spécifique requis

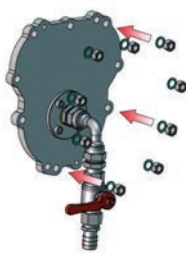
K1 : Kit contrôle débit huile (HYDROCAR)

K2 : Tachymètre optique

K3 : Kit essai compresseur (vanne + silencieux)

K4 : Thermomètre de contact avec embout à oeillet

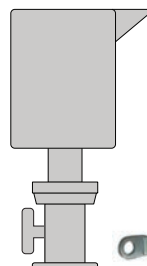
K5 : Manomètre



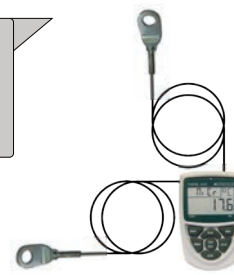
K1



K2



K3



K4



K5

Type de lubrification

2 types de lubrification en fonction de la boîte de vitesses :

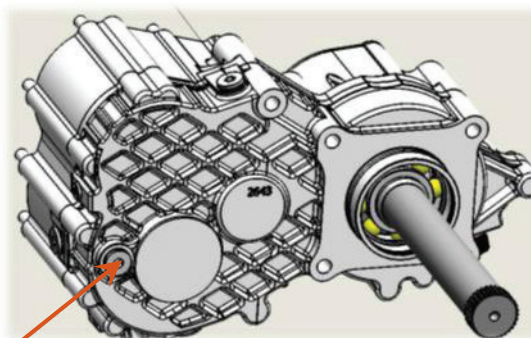
- ZF et MERCEDES : pas de lubrification séparée, le MH6 utilise l'huile standard de la boîte de vitesse. Le contrôle du niveau d'huile global demeure celui opéré habituellement pour la boîte de vitesses.
- SCANIA et VOLVO : lubrification séparée avec huile spécifique BSC MH, le MH6 est autonome, étanche de la boîte de vitesses.

SCANIA



Jauge à huile

VOLVO



Niveau d'huile



Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

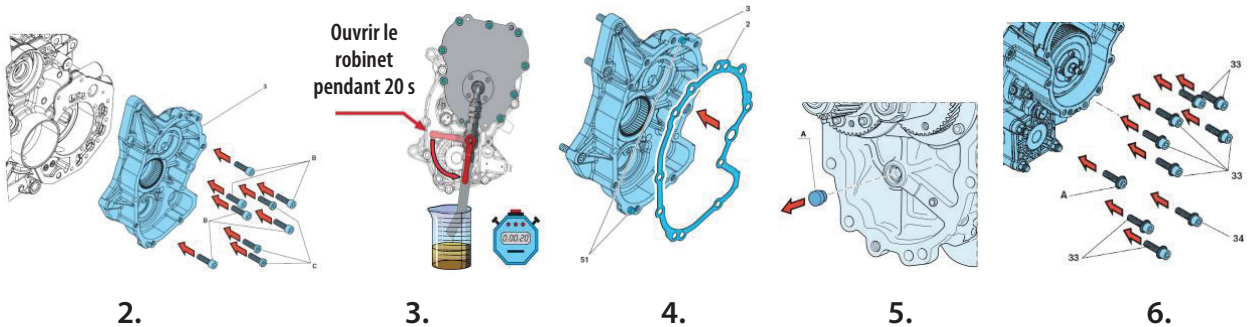
CHECK LIST DE CONTROLE

Installation Ensemble Pto & Compresseur MH6

A. Montage de la PTO

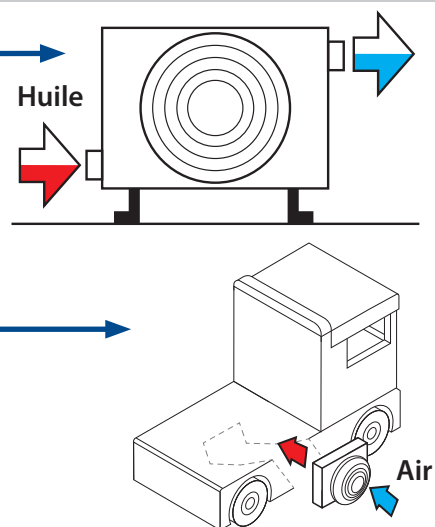
<input type="checkbox"/>	1	Loctite® 5203 entre PTO et boîte vitesse.
<input type="checkbox"/>	2	Vis de fixation serrées à 38 Nm.
<input type="checkbox"/>	3	Pour SCANIA et VOLVO, introduire 2 litres d'huile BSC MH dans la PTO. Contrôler le débit d'huile de la pompe de la PTO (K1) : correspondant à la vitesse maxi du compresseur :
		Débit mesuré <input type="text"/> l/min Régime moteur <input type="text"/> tr/min
<input type="checkbox"/>	4	Joint plat en place.
<input type="checkbox"/>	5	Retirer le bouchon A du MH6.
<input type="checkbox"/>	6	Mettre en place le compresseur et serrer les vis de fixations à 38 Nm.

FR



B. Montage du Radiateur

<input type="checkbox"/>	1	Le flux d'huile va de bas en haut.
<input type="checkbox"/>	2	Le flux d'air va du ventilateur vers le radiateur.
<input type="checkbox"/>	3	Le flux d'air traversant le radiateur provient d'une zone extérieure au tracteur.
<input type="checkbox"/>	4	La mise en route du ventilateur doit être associée à l'enclenchement de la PTO.
<input type="checkbox"/>	5	Le moteur est protégé par un fusible de 6,3 A.
<input type="checkbox"/>	6	Faire tourner le compresseur 2' et contrôler le niveau d'huile de la boîte de vitesse.





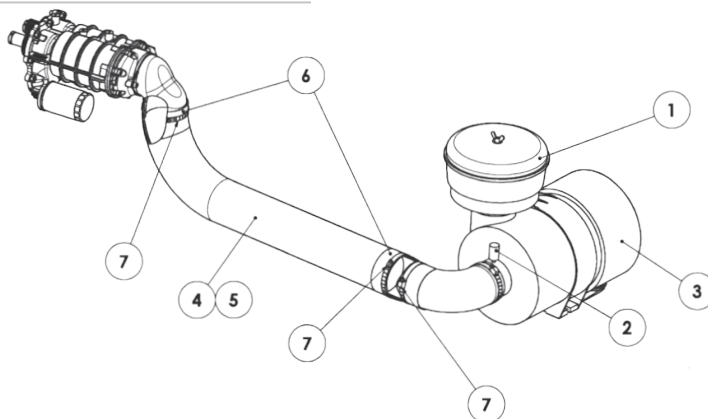
Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

CHECK LIST DE CONTROLE

Installation Ensemble Pto & Compresseur MH6

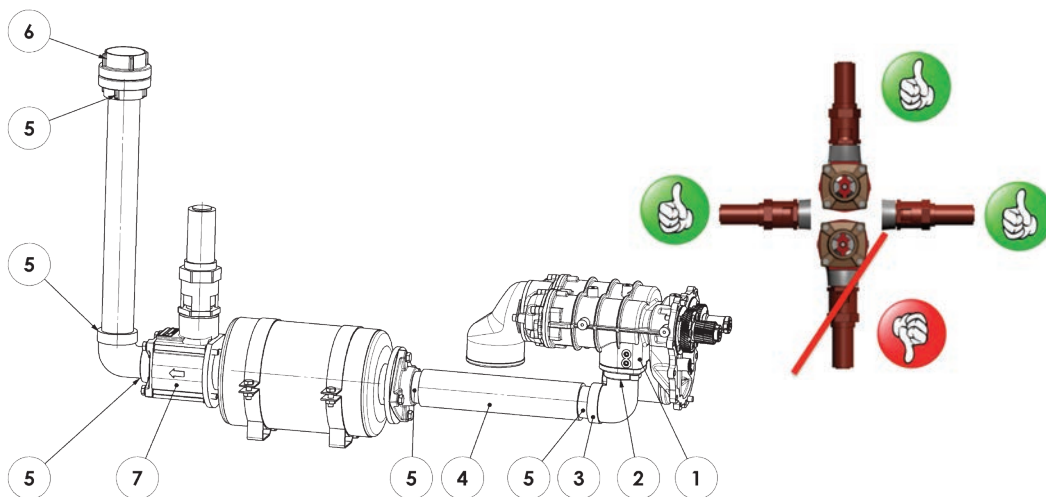
C. Aspiration du Compresseur

1	Filtre :
<input type="checkbox"/> 1	Pre-cleaner en place.
<input type="checkbox"/> 2	Indicateur de colmatage visible.
<input type="checkbox"/> 3	Cartouche en place et propre.
2	Flexible :
<input type="checkbox"/> 4	Propre à l'intérieur.
<input type="checkbox"/> 5	Non plié, maintenu afin d'éviter tout battement.
<input type="checkbox"/> 6	Gaine thermo-rétractable en place à chaque extrémité.
<input type="checkbox"/> 7	Colliers en place et serrés.



D. Refoulement du Compresseur

<input type="checkbox"/> 1	Présence du joint de bride en graphite.
<input type="checkbox"/> 2	Vis bride serrées à 44 Nm.
<input type="checkbox"/> 3	Usage d'un coude 45° ou 90° sur la bride (une tuyauterie verticale entre la bride et le coude est autorisée).
<input type="checkbox"/> 4	Le flexible livré est monté sur ce coude.
<input type="checkbox"/> 5	Raccords filetés étanches.
<input type="checkbox"/> 6	Présence d'un bouchon sur la boîte symétrique.
<input type="checkbox"/> 7	Clapet anti-retour orienté dans le bon sens.
<input type="checkbox"/> 8	Contrôle de l'étanchéité de la ligne complète dont les soudures.
<input type="checkbox"/> 9	Orientation soupape.



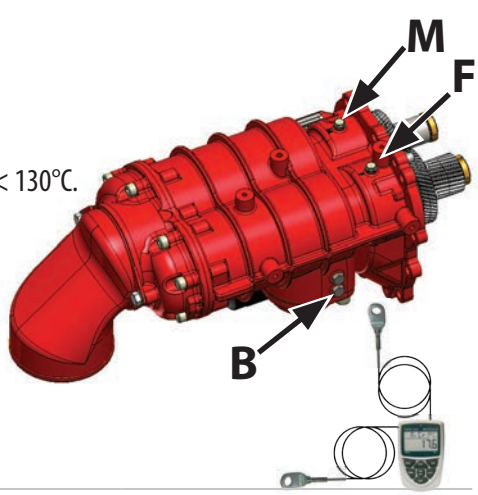


Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

CHECK LIST DE CONTROLE

Installation Ensemble Pto & Compresseur MH6

E. Test du Compresseur (K5 Connecté À B)

<input type="checkbox"/>	1	Contrôle des vitesses (vis mâle) : (K2) N mini <input type="text"/> N maxi <input type="text"/>																			
Attention : Consulter la Notice d'instructions 1401-AA00 concernant la plage de vitesse.																					
<input type="checkbox"/>	2	Position du relais de boîte de vitesse : <input type="checkbox"/> Lente <input type="checkbox"/> Rapide																			
<input type="checkbox"/>	3	Verrouillage de la vitesse lente / rapide (relais).																			
<input type="checkbox"/>	4	Verrouillage de la vitesse mini / maxi.																			
<input type="checkbox"/>	5	Pression de la soupape : <input type="checkbox"/> 2 bar <input type="checkbox"/> 2,3 bar <input type="checkbox"/> 2,5 bar																			
<input type="checkbox"/>	6	Contrôle de déclenchement de la soupape. (K3, K5)																			
<input type="checkbox"/>	7	Mesure température du compresseur (K3, K4, K5) <ul style="list-style-type: none"> Faire tourner le compresseur à sa vitesse maxi durant 45'. Régler la pression à 2,5 bar, mesurée au point B. Mesurer la température aux points M et F avec sonde à œillet fixée. Température < 130°C. <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Temps (min)</th> <th colspan="3">Température</th> </tr> <tr> <th>Ambiante</th> <th>Vis mâle (M)</th> <th>Vis femelle (F)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15'</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>30'</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>45'</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Temps (min)	Température			Ambiante	Vis mâle (M)	Vis femelle (F)	15'				30'				45'			
Temps (min)	Température																				
	Ambiante	Vis mâle (M)	Vis femelle (F)																		
15'																					
30'																					
45'																					
																					
<input type="checkbox"/>	8	Contrôle absence de fuites sur le circuit d'huile.																			
<input type="checkbox"/>	9	Contrôle du niveau d'huile de la boîte de vitesse (selon préconisations constructeur). Ou de la PTO pour SCANIA & VOLVO.																			
<input type="checkbox"/>	10	Vérification du serrage du filtre à huile.																			

FR



Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

KONTROLL-CHECKLISTE

Installation Nebenantrieb & MH6 Kompressor-Paket

Zugmaschine

Hersteller :	Typ :	
Serial-Nummer V.I.N. :	Datum der Installation :	
Kennzeichen :	Kilometerstand :	
Typ des Getriebes :	ZF	<input type="checkbox"/> ECO-SPLIT
Filter :		<input type="checkbox"/> AS-TRONIC
Anwender :		<input type="checkbox"/> TRAXON

DE

Erforderliche Spezialwerkzeuge

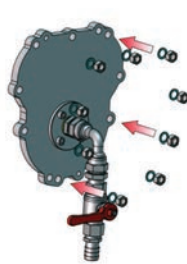
K1 : Kit Öldurchflußkontrolle (HYDROCAR)

K2 : Optischer Drehzahlmesser

K3 : Kompressor Testkit (Ventil + Schalldämpfer)

K4 : Kontaktthermometer mit Ösenanschlüssen

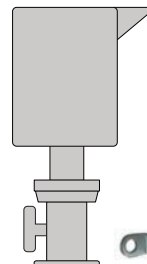
K5 : Manometer



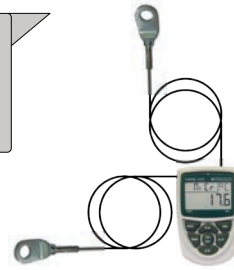
K1



K2



K3



K4



K5

Schmiermittel

2 Schmierstoffarten in Abhängigkeit vom Getriebetyp :

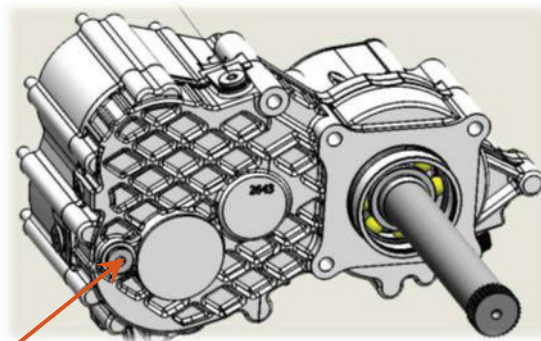
- ZF und MERCEDES : Keine separate Schmierung, der MH6 verwendet Standardgetriebeöl. Die Kontrolle des Ölstandes insgesamt erfolgt wie für das Getriebe üblich.
- SCANIA und VOLVO : Getrennte Schmierung mit BSC MH-spezifischem Öl, der MH6 ist ein autonomes, vom Getriebe unabhängiges Gerät.

SCANIA



Ölmesstab

VOLVO



Ölstand



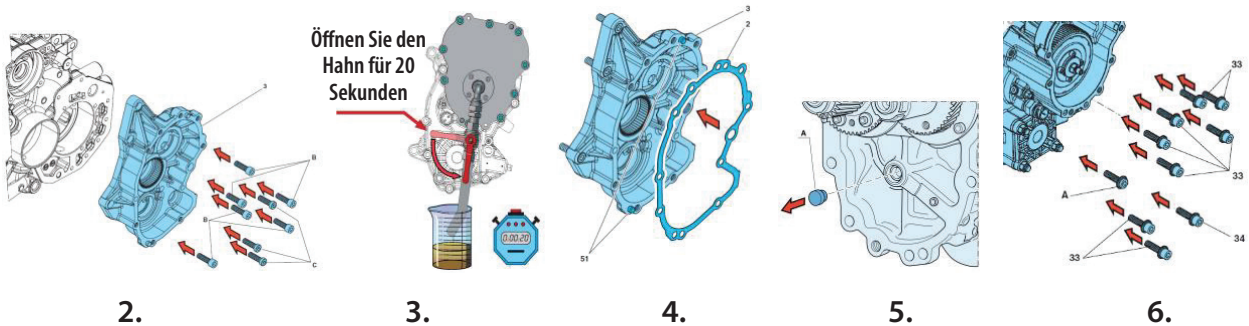
Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

KONTROLL-CHECKLISTE

Installation Nebenantrieb & MH6 Kompressor-Paket

A. Montage des Nebenabtriebs

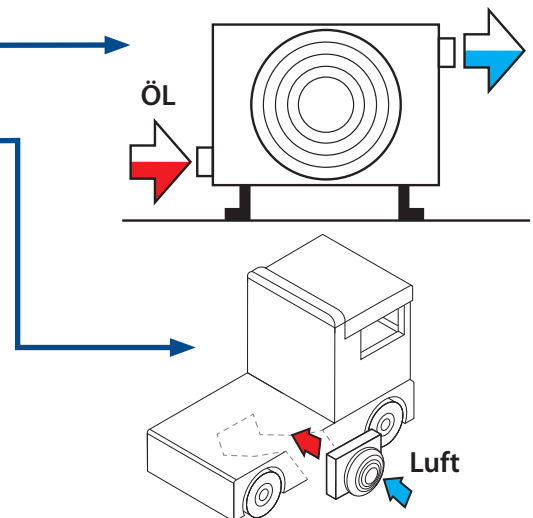
<input type="checkbox"/>	1	Loctite® 5203 zwischen PTO und Getriebe auftragen.
<input type="checkbox"/>	2	Befestigungsschrauben mit 38 Nm festziehen.
<input type="checkbox"/>	3	Bei SCANIA und VOLVO 2 Liter BSC MH-Öl in die PTO einfüllen. Den Öldurchsatz der PTO-Pumpe kontrollieren (K1) : bei max. Drehzahl des Kompressors :
		Gemessener Durchfluss <input type="text"/> l/min Motordrehzahl <input type="text"/> U/min
<input type="checkbox"/>	4	Flachdichtung aufsetzen.
<input type="checkbox"/>	5	Den Stopfen A von MH6 abnehmen.
<input type="checkbox"/>	6	Den Kompressor einbauen und die Befestigungsschrauben mit 38 Nm festziehen.



DE

B. Montage des Wärmeaustauschers

<input type="checkbox"/>	1	Der Öldurchfluss-Richtung von unten nach oben.
<input type="checkbox"/>	2	Luftdurchfluss-Richtung vom Ventilator zum Wärmeaustauscher.
<input type="checkbox"/>	3	Der den Kühler durchströmende Luftstrom wird von außerhalb des LKWs zugeführt.
<input type="checkbox"/>	4	Das Einschalten des Ventilators erfolgt gleichzeitig mit dem Starten des PTO.
<input type="checkbox"/>	5	Der Motor ist durch eine 6,3 A Sicherung geschützt.
<input type="checkbox"/>	6	Den Kompressor 2 Minuten lang laufen lassen und Ölstand des Getriebes prüfen.





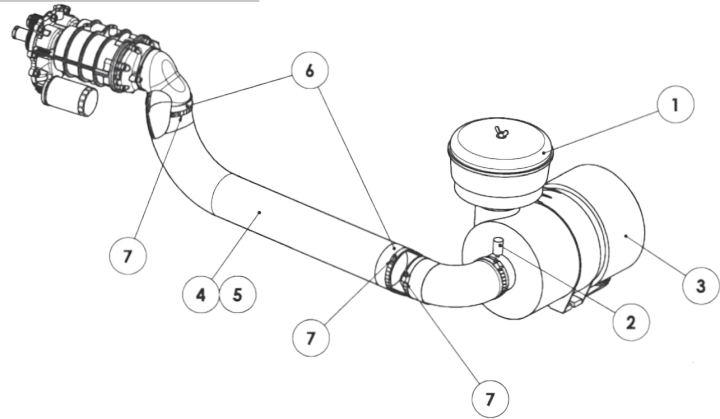
Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

KONTROLL-CHECKLISTE

Installation Nebenantrieb & MH6 Kompressor-Paket

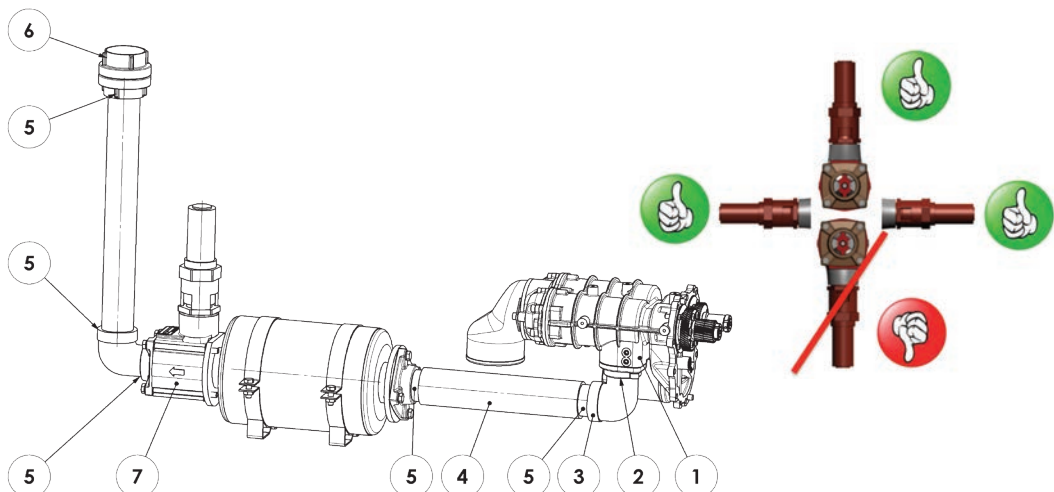
C. Saugseite des Kompressors

1	Filter :
<input type="checkbox"/>	1 Vor-Filter eingesetzt.
<input type="checkbox"/>	2 Verstopfungsanzeige sichtbar.
<input type="checkbox"/>	3 Filtereinsatz angebracht und sauber.
2	Schlauch :
<input type="checkbox"/>	4 Innen sauber.
<input type="checkbox"/>	5 Nicht gequetscht, befestigt, um ein Schlagen zu vermeiden.
<input type="checkbox"/>	6 Wärmeausgleichsmuffen an beiden Enden angebracht.
<input type="checkbox"/>	7 Sicherungsschelle angebracht und angezogen.



D. Druckseite des Kompressors

<input type="checkbox"/>	1 Flanschdichtung aus Graphit eingesetzt.
<input type="checkbox"/>	2 Flanschschraube, mit 44 Nm angezogen.
<input type="checkbox"/>	3 Am Flansch ist ein 45°- oder 90°-Bogen montiert (ein senkrechttes Rohr zwischen Flansch und Bogen ist zulässig).
<input type="checkbox"/>	4 Der mitgelieferte druckseitige Schlauch ist am Bogen montiert.
<input type="checkbox"/>	5 Die Gewindeanschlüsse sind wasserdicht.
<input type="checkbox"/>	6 am Ende des Rohres ist ein Stopfen eingesetzt.
<input type="checkbox"/>	7 Rückschlagventil in der richtigen Richtung eingebaut.
<input type="checkbox"/>	8 Wasserdichtheit der kompletten Verrohrung überprüfen.
<input type="checkbox"/>	9 Einbaulage Sicherheitsventil überprüfen.





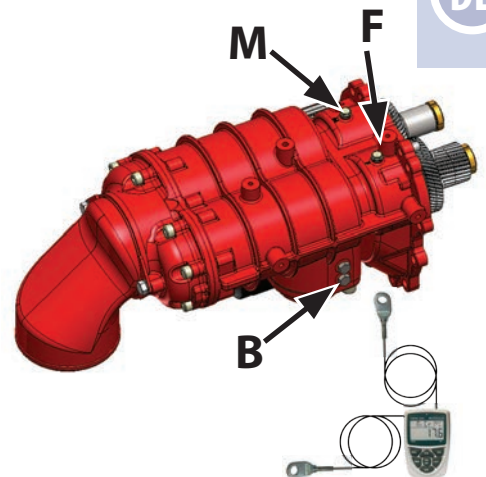
Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

KONTROLL-CHECKLISTE

Installation Nebenabtrieb & MH6 Kompressor-Paket

E. Test des Kompressors (K 5 mit B verbinden)

<input type="checkbox"/>	1	Kontrolle der Drehzahlen (Antriebsspindel) : (K2) N min. <input type="text"/> N max. <input type="text"/>																			
Achtung : Siehe Betriebsanleitung 1401-AA00 hinsichtlich Drehzahlbereich.																					
<input type="checkbox"/>	2	Stellung des Schaltgetriebes: <input type="checkbox"/> Langsam <input type="checkbox"/> Schnell																			
<input type="checkbox"/>	3	Die Bereichsauswahl ist gesperrt.																			
<input type="checkbox"/>	4	Der verwendete Drehzahlbereich ist gesperrt.																			
<input type="checkbox"/>	5	Ventildruck : <input type="checkbox"/> 2 bar <input type="checkbox"/> 2,3 bar <input type="checkbox"/> 2,5 bar																			
<input type="checkbox"/>	6	Kontrolle der Öffnungsfunktion des Überdruckventils. (K3, K5)																			
<input type="checkbox"/>	7	Kompressor Temperaturmessung (K3, K4, K5) <ul style="list-style-type: none"> Den Kompressor 45 Minuten bei max. Drehzahl laufen lassen. Den am Punkt B gemessenen Druck auf 2,5 bar einstellen. Mit Thermometer (Ösenanschlüsse) Temperatur an Punkten M und F messen. Temperatur < 130°C! <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Dauer (min)</th> <th colspan="3">Temperatur</th> </tr> <tr> <th>Umgebung</th> <th>Antriebsspindel (M)</th> <th>Nebenspindel (F)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15'</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>30'</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>45'</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> Stoppen des Kompressors. 	Dauer (min)	Temperatur			Umgebung	Antriebsspindel (M)	Nebenspindel (F)	15'				30'				45'			
Dauer (min)	Temperatur																				
	Umgebung	Antriebsspindel (M)	Nebenspindel (F)																		
15'																					
30'																					
45'																					
<input type="checkbox"/>	8	Kontrollieren, dass sich im Ölkreislauf keine Leckagen befinden.																			
<input type="checkbox"/>	9	Ölstandkontrolle des Getriebes (gemäß den Hinweisen des Herstellers). Oder Ölstandskontrolle des PTO für SCANIA & VOLVO.																			
<input type="checkbox"/>	10	Dichtheit des Ölfilters überprüfen.																			





Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

LISTA DE CONTROL

Instalación Conjunto Tf & Compresor MH6

Tractor

Marca :	Tipo :	
Número V.I.N. :	Fecha instalación conjunto :	
Matriculación :	Kilometraje :	
Tipo de caja de cambios :	ZF	<input type="checkbox"/> ECO-SPLIT
Instalador :		<input type="checkbox"/> AS-TRONIC
Usuario :		<input type="checkbox"/> TRAXON

Herramientas especiales

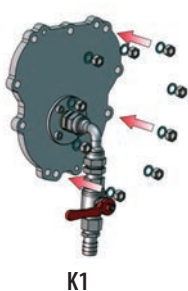
K1 : Kit control caudale aceite (HYDROCAR)

K2 : Tacómetro óptico

K3 : Kit prueba compresor (válvula + silenciador)

K4 : Termómetro de contacto con ojal punta

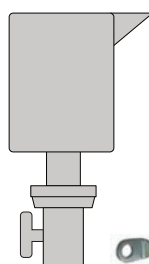
K5 : Manómetro



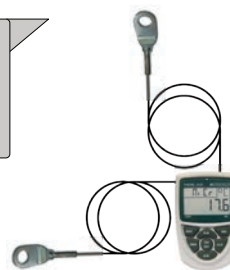
K1



K2



K3



K4



K5

Tipos de lubricación

2 tipos de lubricación según la caja de cambios :

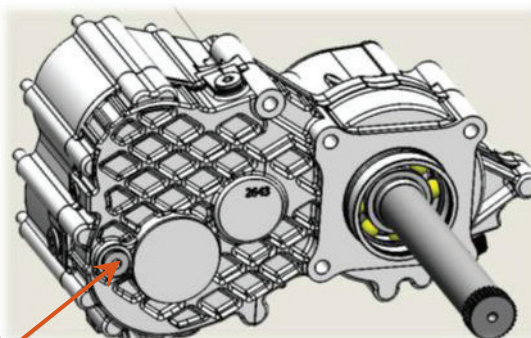
- ZF y MERCEDES: lubricación dependiente a la caja de cambios el MH6 utiliza aceite estándar de caja de cambios. El control del correcto nivel de aceite continua siendo el que normalmente se lleva a cabo para la caja de cambios.
- SCANIA y VOLVO: lubricación independiente a la caja de cambios con aceite específico BSC MH, el MH6 es autónomo e independiente del aceite de la caja de cambios.

SCANIA



Varilla del nivel de aceite

VOLVO



Nivel de aceite



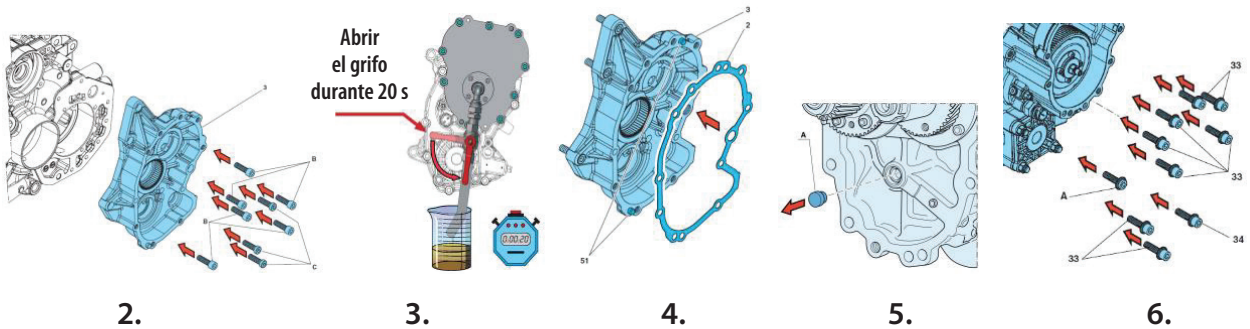
Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

LISTA DE CONTROL

Instalación Conjunto Tf & Compresor MH6

A. Montaje de la toma de Fuerza (Tf)

<input type="checkbox"/>	1	Loctite® 5203 entre toma de fuerza (TF) y caja de cambios.
<input type="checkbox"/>	2	Tornillos de fijación apretados a 38 Nm.
<input type="checkbox"/>	3	Para SCANIA y VOLVO, introduzca 2 litros de aceite BSC MH en la toma de fuerza (TF). Controlar el caudal de aceite de la bomba de la toma de fuerza (K1) : correspondiente a la velocidad máxima del compresor :
		Caudal medida <input type="text"/> l/min Régimen motor <input type="text"/> rpm
<input type="checkbox"/>	4	Junta establecido.
<input type="checkbox"/>	5	Retirar el tapón A del MH6.
<input type="checkbox"/>	6	Instale el compresor y apriete los tornillos de fijación a 38 Nm.



ES

B. Montaje del enfriador

<input type="checkbox"/>	1	El flujo de aceite es de abajo hacia arriba.	
<input type="checkbox"/>	2	El flujo de aire es del ventilador hacia el enfriador.	
<input type="checkbox"/>	3	El flujo de aire llega a través del enfriador procedente de un área externa al tractor.	
<input type="checkbox"/>	4	La puesta en marcha del ventilador debe estar asociado con el acoplamiento de la TF.	
<input type="checkbox"/>	5	El motor está protegido por un fusible de 6,3 A.	
<input type="checkbox"/>	6	Hacer funcionar el compresor 2 minutos y controlar el nivel de aceite de la caja de cambios.	



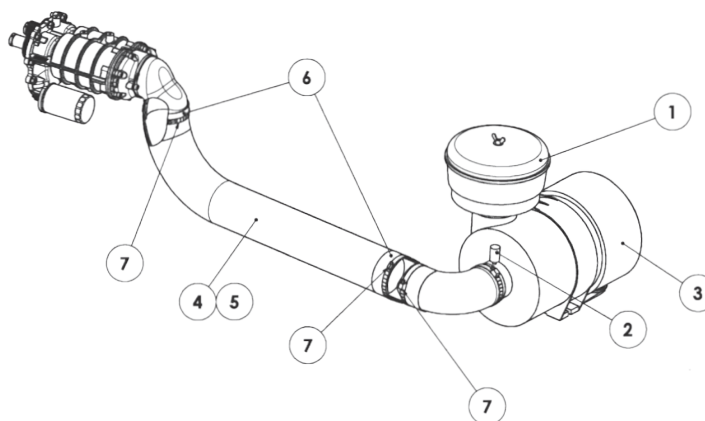
Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

LISTA DE CONTROL

Instalación Conjunto Tf & Compresor MH6

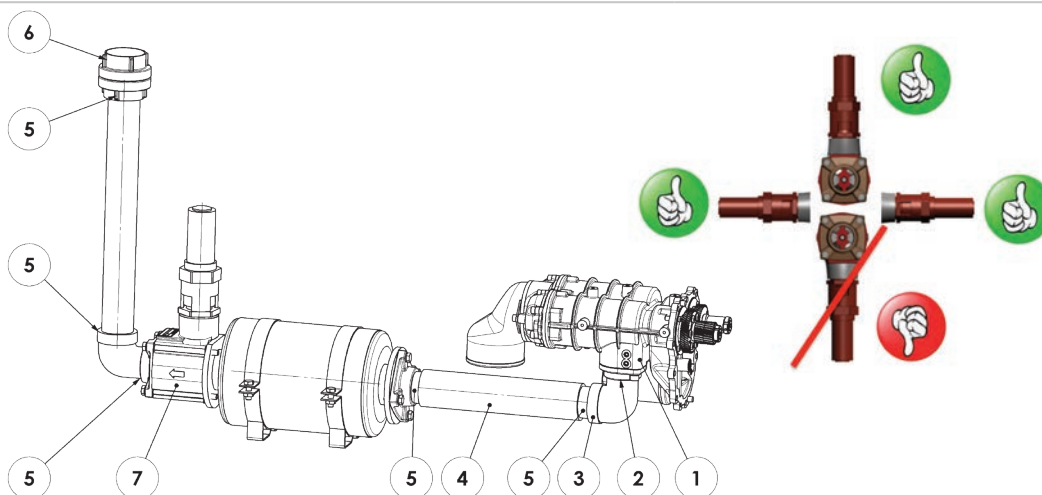
C. Aspiración del Compresor

1 Filtro :	
<input type="checkbox"/>	1 Pre-limpiador instalado.
<input type="checkbox"/>	2 Indicador de obstrucción visible.
<input type="checkbox"/>	3 Cartucho montado y limpio.
2 Manguera :	
<input type="checkbox"/>	4 Limpia en el interior.
<input type="checkbox"/>	5 No doblada, mantenimiento para evitar golpes de ariete.
<input type="checkbox"/>	6 Funda termorretráctil instalado en cada extremo.
<input type="checkbox"/>	7 Abrazaderas montadas y apretadas.



D. Descarga del Compresor

<input type="checkbox"/>	1 La junta de brida de grafito está en su sitio.
<input type="checkbox"/>	2 Tornillos brida apretados a 44 Nm.
<input type="checkbox"/>	3 Uso de un codo de 45° o 90° en la brida (una tubería vertical entre la brida y el codo está autorizada).
<input type="checkbox"/>	4 La manguera suministrada se monta en este codo.
<input type="checkbox"/>	5 Las conexiones roscadas son estancas.
<input type="checkbox"/>	6 El tapón en la caja simétrica ha sido colocado.
<input type="checkbox"/>	7 Clapeta de retención orientada en el sentido correcto.
<input type="checkbox"/>	8 Control de estanqueidad de la línea completa, incluidas las soldaduras.
<input type="checkbox"/>	9 Orientación de la válvula.





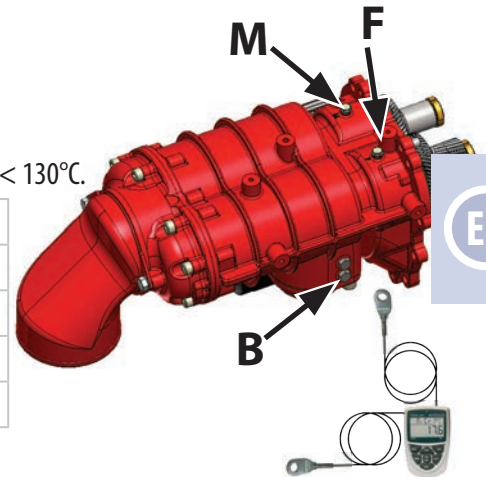
Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

LISTA DE CONTROL

Instalación Conjunto Tf & Compresor MH6

E. Test del Compresor (K5 conectado a B)

<input type="checkbox"/>	1	Control de velocidad (tornillo macho) : (K2)	N mini <input type="text"/>	N maxi <input type="text"/>																			
Atención : Consulte el Manual de instrucciones 1401-AA00 con referencia a los rangos de velocidad.																							
<input type="checkbox"/>	2	Posición del relé de la caja de cambios :	<input type="checkbox"/> Lenta	<input type="checkbox"/> Rápida																			
<input type="checkbox"/>	3	Bloqueo de la velocidad lenta/rápida (relé).																					
<input type="checkbox"/>	4	Bloqueo de la velocidad mínima / máxima.																					
<input type="checkbox"/>	5	Presión de la válvula :	<input type="checkbox"/> 2 bar	<input type="checkbox"/> 2,3 bar <input type="checkbox"/> 2,5 bar																			
<input type="checkbox"/>	6	Control de apertura de la válvula. (K3, K5)																					
<input type="checkbox"/>	7	Medición temperatura del compresor (K3, K4, K5)																					
<ul style="list-style-type: none"> • Gire el compresor de su velocidad máxima durante 45'. • Ajustar la presión a 2,5 bar, medida en el punto B. • Medir la temperatura en los puntos M y F con ojal sonda fijada. Temperatura < 130°C. 																							
		<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Duración (min)</th> <th colspan="3">Temperatura</th> </tr> <tr> <th>Ambient</th> <th>Tornillo macho (M)</th> <th>Tornillo hembra (F)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15'</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>30'</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>45'</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Duración (min)	Temperatura			Ambient	Tornillo macho (M)	Tornillo hembra (F)	15'				30'				45'					
Duración (min)	Temperatura																						
	Ambient	Tornillo macho (M)	Tornillo hembra (F)																				
15'																							
30'																							
45'																							
<ul style="list-style-type: none"> • Parar el compresor 																							
<input type="checkbox"/>	8	Control de ausencia de fugas en el circuito de aceite.																					
<input type="checkbox"/>	9	Control del nivel de aceite de la caja de cambios (según recomendaciones del fabricante). O de la toma de fuerza para SCANIA y VOLVO.																					
<input type="checkbox"/>	10	Verificación de apriete del filtro de aceite.																					





Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

CHECK LIST DI CONTROLLO

Installazione Gruppo PDF & Compressore MH6

Trattore

Marchio :	Tipo :	
Numero V.I.N. :	Data installazione gruppo :	
Registrazione :	Chilometraggio :	
Tipo di scatola del cambio :	ZF	<input type="checkbox"/> ECO-SPLIT
Installatore :		<input type="checkbox"/> AS-TRONIC
Utilizzatore :		<input type="checkbox"/> TRAXON

Attrezzatura specifica richiesta

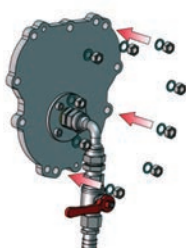
K1 : Kit controllo portata olio (HYDROCAR)

K2 : Tachimetro ottico

K3 : Kit test compressore (valvola + silenziatore)

K4 : Termometro con sonda di contatto

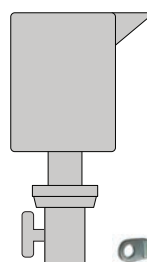
K5 : Manometro



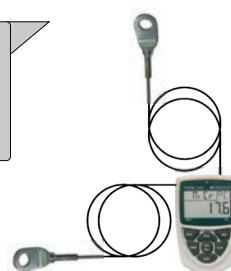
K1



K2



K3



K4



K5

IT

Tipi di lubrificazione

2 tipi di lubrificazione a seconda del cambio :

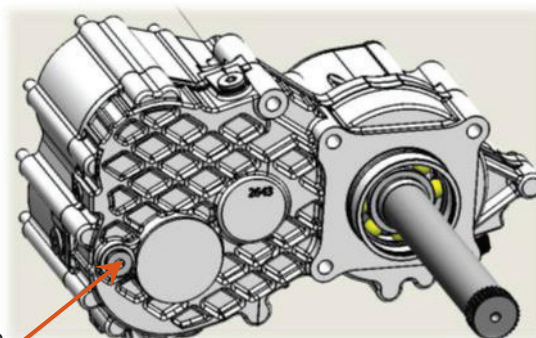
- ZF e MERCEDES: nessuna lubrificazione separata, lo MH6 utilizza olio per cambio standard. Il controllo del livello generale dell'olio rimane quello normalmente eseguito per il cambio.
- SCANIA e VOLVO: lubrificazione separata con olio specifico BSC MH, lo MH6 è autonomo, ed indipendente dalla scatola del cambio.

SCANIA



Astina controllo livello olio

VOLVO



Livello di olio



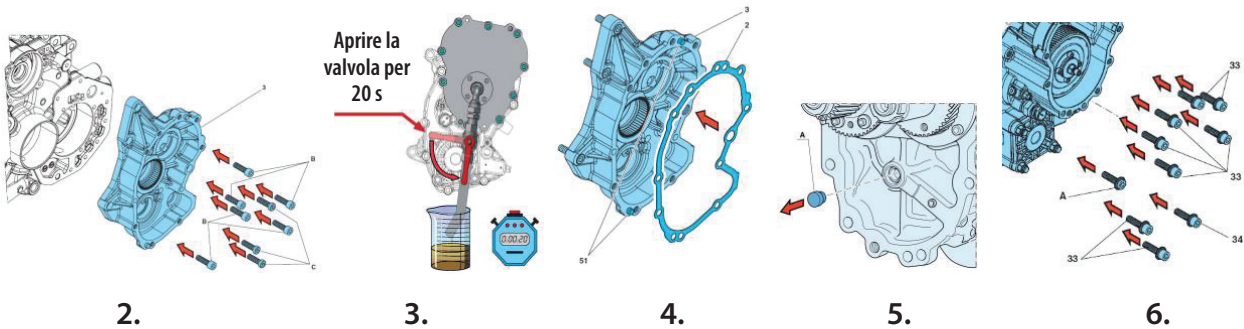
Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

CHECK LIST DI CONTROLLO

Installazione Gruppo PDF & Compressore MH6

A. Montaggio della Presa di Forza (Pdf)

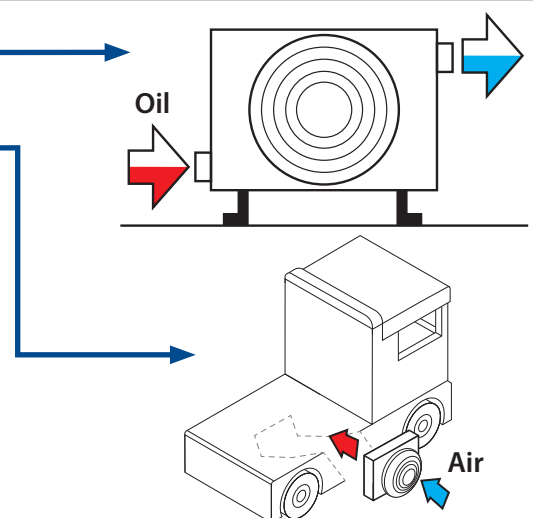
<input type="checkbox"/>	1	Loctite® 5203 tra Pdf e scatola del cambio.
<input type="checkbox"/>	2	Viti di fissaggio serrata a 38 Nm.
<input type="checkbox"/>	3	Per SCANIA e VOLVO, introdurre 2 litri di olio BSC MH nella presa di forza. Controllare la portata dell'olio della pompa della Pdf (K1) : corrispondente alla velocità massima del compressore :
		Portata misurata <input type="text"/> l/min Regime motore <input type="text"/> giri/mn
<input type="checkbox"/>	4	Guarnizione piana in luogo.
<input type="checkbox"/>	5	Estrarre il tappo A da MH6.
<input type="checkbox"/>	6	Installare il compressore e serrare le viti di fissaggio a 38 Nm.



IT

B. Montaggio del Radiatore

<input type="checkbox"/>	1	Il flusso d'olio è dal basso verso l'alto.
<input type="checkbox"/>	2	Il flusso d'aria va dal ventilatore verso il radiatore.
<input type="checkbox"/>	3	Il flusso d'aria che attraversa il radiatore proviene da una zona esterna al trattore.
<input type="checkbox"/>	4	L'avviamento del ventilatore deve essere associato all'innesto della Pdf.
<input type="checkbox"/>	5	Il motore è protetto da un fusibile da 6,3 A.
<input type="checkbox"/>	6	Azionare il compressore per 2" e controllare il livello dell'olio della scatola del cambio.





Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

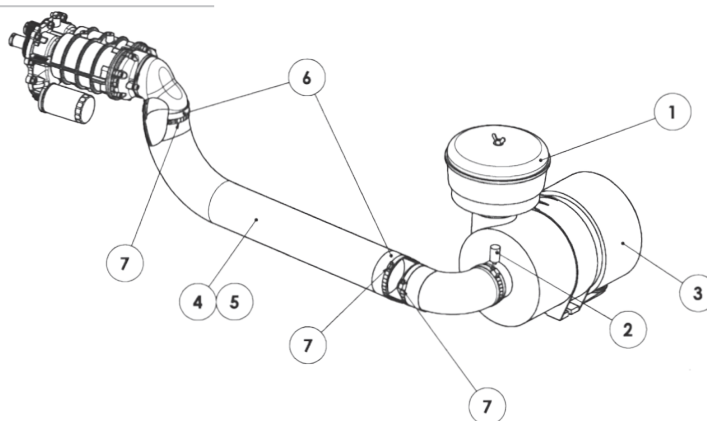
CHECK LIST DI CONTROLLO

Installazione Gruppo PDF & Compressore MH6

C. Aspirazione del Compressore

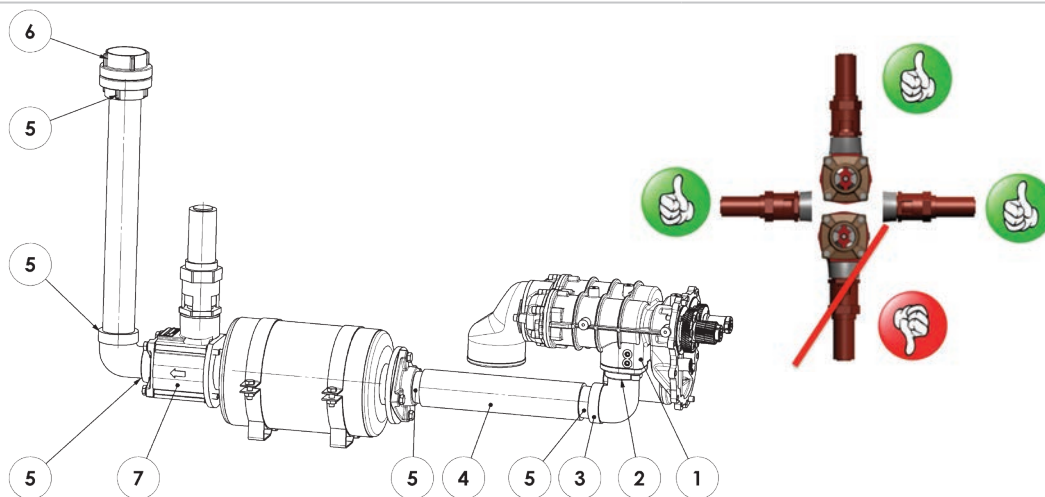
1	Filtro :
<input type="checkbox"/>	1 Pre-cleaner predisposto.
<input type="checkbox"/>	2 Indicatore di intasamento visibile.
<input type="checkbox"/>	3 Cartuccia predisposta pulita.

2	Flessibile :
<input type="checkbox"/>	4 Internamente pulito.
<input type="checkbox"/>	5 Non piegato, fissato per evitare vibrazioni.
<input type="checkbox"/>	6 Guaina termo-retraibile predisposto su entrambe le estremità.
<input type="checkbox"/>	7 Fascette predisposte al serraggio.



D. Mandata del Compressore

<input type="checkbox"/>	1	Presenza del guarnizione a flangia in grafite.
<input type="checkbox"/>	2	Viti flangia serrata a 44 Nm.
<input type="checkbox"/>	3	Uso di un gomito a 45° o 90° sulla flangia (una tubazione verticale tra la flangia e il gomito è consentito è autorizzato).
<input type="checkbox"/>	4	Il tubo flessibile fornito è montato al gomito.
<input type="checkbox"/>	5	Raccordi filettati a tenuta.
<input type="checkbox"/>	6	Presenza di un tappo sulla boccola simmetrica.
<input type="checkbox"/>	7	Valvola di non ritorno orientata nel opportuno senso.
<input type="checkbox"/>	8	Controllo della tenuta di tutta la linea, saldature comprese.
<input type="checkbox"/>	9	Orientamento della valvola.





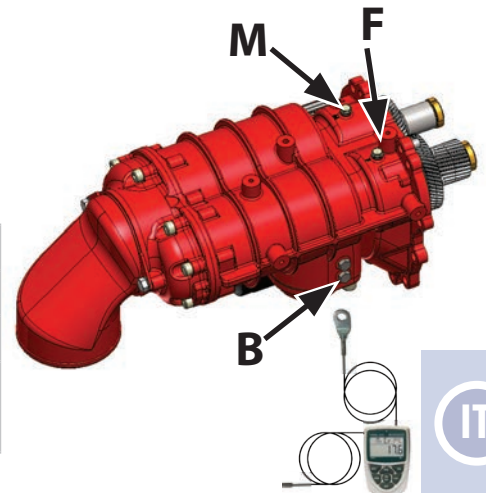
Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – MH6

CHECK LIST DI CONTROLLO

Installazione Gruppo PDF & Compressore MH6

E. Test del Compressore (K5 connecté à B)

<input type="checkbox"/>	1	Controllo della velocità (vite maschio) : (K2) N mini <input type="text"/> N maxi <input type="text"/>																			
Attenzione : Consultare Istruzioni 1401-AA00 concernente il campo di velocità.																					
<input type="checkbox"/>	2	Posizione del relè del cambio di velocità : <input type="checkbox"/> Lenta <input type="checkbox"/> Rapida																			
<input type="checkbox"/>	3	Blocco velocità lenta / rapida (relè).																			
<input type="checkbox"/>	4	Blocco velocità minima / massima.																			
<input type="checkbox"/>	5	Pressione della valvola : <input type="checkbox"/> 2 bar <input type="checkbox"/> 2,3 bar <input type="checkbox"/> 2,5 bar																			
<input type="checkbox"/>	6	Controllo di sblocco della valvola. (K3, K5)																			
<input type="checkbox"/>	7	Temperature measurement of the compressor (K3, K4, K5) <ul style="list-style-type: none"> Girare il compressore sua velocità massima per 45'. Regolare la pressione a 2,5 bar, misurata al punto B. Misurare la temperatura nei punti M e F con sonda di contatto fissa. Temperatura < 130°C. <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Durata (min)</th> <th colspan="3">Temperatura</th> </tr> <tr> <th>Ambiente</th> <th>Vite maschio (M)</th> <th>Vite femmina (F)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15'</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>30'</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>45'</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> Spegnere il compressore. 	Durata (min)	Temperatura			Ambiente	Vite maschio (M)	Vite femmina (F)	15'				30'				45'			
Durata (min)	Temperatura																				
	Ambiente	Vite maschio (M)	Vite femmina (F)																		
15'																					
30'																					
45'																					
<input type="checkbox"/>	8	Controllo assenza di perdite sul circuito dell'olio.																			
<input type="checkbox"/>	9	Controllo il livello dell'olio della scatola del cambio (secondo raccomandazioni dal costruttore). O della presa di forza per SCANIA e VOLVO.																			
<input type="checkbox"/>	10	Verifica serraggio del filtro dell'olio.																			





Quick Start Guide | SCREW COMPRESSORS – B200



PSG
ZI la Plaine des Isles • 2 rue des Caillottes
F-89000 Auxerre, France
P: +33 (0) 3 86 49 86 30
contact.mouvex@psgdover.com
psgdover.com/mouvex

© 2021 MOUVEX